

(evsjv)

الذكر

[اللغة البنغالية]

Abev` : bgvb web Avej evkvi

ترجمة : نعمان بن أبو البشر

m¤úv`bv : Avãjvn knx` Avãi ingvb

مراجعة : عبد الله شهيد عبد الرحمن

Bmjvg cPvi e¨‡iv, ivewqvn, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة الرياض

1429 - 2008



wRwKi

AwfawbK A_ :—¯§iY Kiv, g‡b Kiv, D‡jL Kiv, eYbv Kiv|

cwifwlK A_ :—kwiq‡Zi Av‡jv‡K wRwKi ejv nq, g‡L ev Aš‡i Avjvni cweÎZv I gwngv †NvlYv Ges cksmv Kiv, cweÎ †KviAvb cvV, Avjvni wbKU cv_bv, Zvi Av‡`k-wb‡la cvjb, Zvi c`Ë †bqvgZ I mwó wb‡q wPšv-fvebv Kiv—BZ¨vw`|

Bgvg beex iv. e‡jb :—wRwKi †Kej Zvmexn, Zvnjxj, Zvngx` I ZvKexi—BZ¨vw`‡Z mxgve× bq, eis Avjvn ZvAvjvi mšwó jv‡fi D‡Ï‡k¨ AvbM‡Z¨i mv‡_ c‡Z¨K AvgjKvixB wRwKiKvix wn‡m‡e we‡ewPZ|

Avjvn ZvAvjvi wRwKi Ggb GK gReZ i¾ hv mwó‡K móvi mv‡_ m¤ú³ K‡i| Zvi mwba¨ jv‡fi c_ mMg K‡i| gvbl‡K DËg Av`‡ki Dci cwZwôZ K‡i| mij I mwVK c‡_i Dci AwePj iv‡L|

G-Kvi‡Y Avjvn ZvAvjv gmwjg e¨w³‡K w`ev-iv‡Î †Mvc‡b-cKv‡k¨ wRwKi Kivi Av‡`k w`‡q‡Qb| Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا اذْكُرُوا اللهَّ ذِكْرًا كَثِيرًا. وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. ﴿الأحزاب :٤١-٤٢﴾

ÔtgwgbMY ! †Zvgiv Avjvn‡K AwaK cwigv‡Y ¯§iY Ki| Ges mKvj weKvj Avjvni cweÎZv eYbv Ki|[1]

Avjvn ZvAvjv Av‡iv e‡jb :—

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الجْهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿ الأعراف : ٢٠٥﴾

†Zvgiv cwZcvjK‡K g‡b g‡b mwebq I mksKwPË Ab"P-¯‡i cZ¨‡l I mÜ¨vq ¯§iY Ki‡e Ges Zwg D`vmxb n‡e bv|[2]

wRwK‡ii dwRjZ I DcKwiZv

Bebj Avjex in. e‡jb :—G GK eo Aa¨vq †hLv‡b Ávbxiv nqivb-w`‡knviv n‡q c‡o‡Q| KviY, Gi i‡q‡Q A‡bK DcKwiZv, Bgvg Bebj KvBqg in. ¯iwPZ الوابل الصيب من الكلم الطيب M‡š mË‡ii AwaK DcKvi D‡jL K‡i‡Qb| wb‡g K‡qKwUi weeiY †`qv nj|

1- BnKvj I ciKv‡j Aš‡i ckwš I w¯iZv jvf : Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

الَّذِينَ آَمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللهَّ أَلَا بِذِكْرِ اللهَّ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ. ﴿الرعد:٢٨﴾

hviv Cgvb Av‡b Ges Avjvni ¯§i‡Y hv‡`i wPË ckvš nq ; †R‡b ivL, Avjvni ¯§i‡YB wPË ckvš nq|[3]

2- Avjvni wRwKi me‡P‡q eo I m‡evËg Gev`Z ; †Kbbv, Avjvn ZvAvjv‡K ¯§iY Kiv n‡"Q Gev`‡Zi Avmj j¶¨| Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

وَلَذِكْرُ اللهَّ أَكْبَرُ وَاللهُّ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿العنكبوت : ٤٥﴾

Avi Avjvni ¯§iYB †Zv me‡kô| †Zvgiv hv Ki Avjvn Zv Rv‡bb|[4] Avjvn ZvAvjv Av‡iv e‡jb :—

وَالذَّاكِرِينَ اللهَّ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللهُّ لهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا. ﴿الأحزاب : ٣٥﴾

Ges Avjvn‡K AwaK ¯§iYKvix ci"l I AwaK ¯§iYKvix bvix—G‡`i Rb¨ Avjvn †i‡L‡Qb ¶gv I gnv cwZ`vb|[5] Ave Ïvi`v iv. †_‡K ewYZ : bex mv. Gikv` K‡ib :—

ألا أنبئكم بخير أعمالكم، وأزكاها عند مليككم، وأرفعها في درجاتكم، وخير لكم من إعطاء الذهب والورق، ومن أن تلقوا عدوكم فتضربوا أعناقهم ويضربوا أعناقكم، قالوا بلى يا رسول الله، قال: ذكر الله . رواه الترمذي(٣٢٩٩)

Awg wK †Zvgv‡`i‡K Ggb GK Avgj m¤ú‡K AewnZ Kie bv, hv †Zvgv‡`i AwacwZi wbKU me‡P‡q DËg I cweÎ, Ges †Zvgv‡`i ghv`v AwaK ew×Kvix, Ges †Zvgv‡`i Rb¨ ¯Y-i¦cv `vb Kiv I `kg‡bi g‡LvgywL n‡q †Zvgiv Zv‡`i M`v‡b ev Zviv †Zvgv‡`i M`v‡b AvNvZ Kivi †P‡q DËg ? Zviv ejj :—nv

Bqv ivmjjvn ! wZwb ej‡jb :—wRKi“jvn (Avjvni wRwKi ev ¯§iY)|[6] Avjvni wRwKiKvix, Zvi wb`kbv-ejx †_‡K wk¶v jvfKvix : ZviwB we‡eK-ey×m¤úbœ| Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآَيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ. الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ. ﴿آل عمران :١٩٠-١٩١﴾

AvKvkgÊj I c„w_exi m„ó‡Z, w`em I iv‡Îi cwieZ©‡b wb`kbvejx i‡q‡Q †evaks³ m¤úbœ †jv‡Ki Rb¨, hviv `vo‡q, e‡m I ï‡q Avjvni ¯§iY K‡i|[7]

Avjvni wRwKi mivmwi ¶Z `M : ev›`v G-Øviv kqZvb †_‡K i¶v cvq| bex mv. e‡jb : BqvnBqv web RvKwiqv mv. BmivCj-Zbq‡`i‡K e‡j‡Qb :—

وآمركم أن تذكروا الله، فإن مثل ذلك مثل رجل خرج العدو في أثره سراعا، حتى إذا أتى على حصن حصين فأحرز نفسه منهم، كذلك العبد لا يحرز نفسه من الشيطان إلا بذكر الله. رواه أحمد في مسنده(٢٧٩٠)

ÔGes Avwg †Zvgv‡`i‡K Avjvni wRwK‡ii Av‡`k w`w"Q, KviY Gi Zjbv Ggb GK e¨w³i b¨vq hvi wcQ‡b `kgb †`Što Zvov K‡i wdi‡Q, †m mivmwi `‡M c‡ek K‡i wbR‡K i¶v K‡i‡Q| Abiƒc, ev›`v Avjvni wRwK‡ii gva¨‡g kqZvb †_‡K mi¶v cvq|Õ[8]

3- wRwKi gvb‡li BnKvj I ciKv‡ji ghv`v ew× K‡i : Ave ûivBiv iv. †_‡K ewYZ wZwb e‡jb :—

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يسير في طريق مكة، فمر على جبل يقال له جمدان، فقال: سيروا - هذا جمدان- سبق المفردون قال: وما المفردون، يا رسول الله؟ قال : الذاكرين الله كثيرا والذاكرات. رواه مسلم في صحيحه(٤٨٣٤)

g°vi GKwU iv¯vq ivmjjvn mv. nvUwQ‡jb| Rg`vb bvgK cvnvo AwZµg Kivi mgq ej‡jb, †Zvgiv Pj,—GUv Rg`vb—gdvii`b A_vr GKK ¸‡Y ¸YvšZiv GwM‡q †M‡Q wZwb wR‡Ám Ki‡jb :—Bqv ivmjjvn gdvii`b A_vr GKK ¸‡Y ¸YvšZ Kviv ? RIqv‡e wZwb ej‡jb :—Avjvn‡K †ewk K‡i ¯§iYKvix bvix-ci“l|[9]

4- wRwK‡ii Kvi‡Y BnKvj I ciKv‡j RxeKv ew× cvq : Avjvn ZvAvjv bn Av.-Gi K_v weeZ K‡i e‡jb :—

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا. يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا. وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا. ﴿ نوح : ١٠-١٢﴾

e‡jwQ, †Zvgv‡`i cwZcvj‡Ki ¶gv cv_bv Ki, wZwb †Zv gnv ¶gvkxj| wZwb †Zvgv‡`i Rb¨ cPi ewócvZ Ki‡eb| wZwb †Zvgv‡`i‡K mg× Ki‡eb ab-m¤ú` I mšvb-mšwZ‡Z Ges †Zvgv‡`i Rb¨ ¯vcb Ki‡eb D`¨vb I cewnZ Ki‡eb b`x-bvjv|[10]

D‡jL¨ †h, Bw¯Mdvi wRwK‡ii we‡kl cKvi wn‡m‡e we‡ewPZ|

wRwK‡ii cKvi‡f`

wRwKi Aši Øviv n‡Z cv‡i, wRnŸv Øviv n‡Z cv‡i, ev GK m‡½ DfqUv Øviv I n‡Z cv‡i| Gi wewfbœ cKvi i‡q‡Q, bx‡P wKQ D‡jL Kiv nj :—

1. †KviAv‡bi Kwig cvV Kiv : G n‡"Q ivmj mv.-Gi Dci bwRjKZ Avjvn ZvAvjvi Kvjvg| Avjvni Kvjvg weavq mvaviY wRwKi-AvRKv‡ii †P‡q †KviAvb cvV Kiv DËg|

Avãjvn web gvmE` iv. †_‡K ewYZ : ivmjjvn mv. Gikv` K‡ib :—

من قرأ حرفا من كتاب الله فله به حسنة، والحسنة بعشر أمثالها، لا أقول (ألم) حرف، ولكن ألف حرف، ولام حرف، وميم حرف. رواه الترمذي(٢٧٣٥)

ô‡h wKZvejvni GKwU A¶i coj Zvi Rb¨ Gi wewbg‡q GKwU †bwK AeawiZ| Ges Zv‡K GKwU †bwKi `k ¸Y mIqve c`vb Kiv n‡e| Awg ejwQ bv Awjd-jvg-gxg GKwU A¶i eis Awjd GKwU A¶i, Ges jvg GKwU A¶i, Ges gxg GKwU A¶i|[11]

2. †gŠwLK wRwKi : †hgb Zvmexn, Zvnjxj, Zvngx` I ZvKexi — BZ¨vw` cov, hv †KviAvb I mbvn Øviv cgwYZ|

3. cv_bv : GUv we‡kl wRwKi, †Kbbv G-Øviv Avjvn ZvAvjvi ^bKU¨ jvf nq, BnKvj I ciKv‡ji c‡qvRb ciY nq|

4. Bw¯Mdvi Kiv : Avjvn ZvAvjv bn Av.-Gi K_v weeZ K‡i e‡jb : —

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا. ﴿ نوح : ١٠ ﴾

e‡jwQ, †Zvgv‡`i cwZcvj‡Ki ¶gv cv_bv Ki, wZwb †Zv gnv ¶gvkxj|[12]

5. Aši w`‡q Avjvn ZvAvjvi mwó m¤ú‡K wPšv Kiv| GUv Ab¨Zg eo wRwKi| Avjvn ZvAvjv e‡jb : —

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآَيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ. الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. ﴿آل عمران : ١٩٠-١٩١﴾

AvKvkgÊj I cw_exi mwó‡Z, w`em I iwÎi cwieZ‡b wb`kbvejx i‡q‡Q †evakw³ m¤úb †jvK‡`i Rb¨, hviv `vwo‡q, e‡m I ï‡q Avjvni ¯§iY K‡i Ges AvKvkgÊj I cw_exi mwó m¤ú‡Ü wPšv K‡i I e‡j—ô‡n Avgv‡`i cwZcvjK ! Zwg G¸‡jv wbi_K mwó Kiwb, Zwg cweÎ, Zwg Avgv‡`i‡K AwM-kw¯— n‡Z i¶v Ki|[13]

5. iKgwi Gev`‡Zi Abkxjb Kiv : †hgb mvjvZ Kv‡qg, RvKvZ c`vb, wcZv-gvZvi mv‡_ AgwqK AvPiY, AvZ¥xqZvi m¤úK AUU ivLv, ÁvbvRb I Aci‡K wk¶v`vb — BZ¨vw`| †Kbbv, mrK‡gi Avmj D‡Ïk¨ n‡"Q Avjvn‡K ¯§iY Kiv| Avjvn ZvAvjv e‡jb : —

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي. ﴿ طه : ١٤ ﴾

Ges Avgvi ¯§iYv‡_ mvjvZ Kv‡qg Ki|[14]

wewfb wRwKi I Zvi w`b-¶Y

wRwKi ` fv‡M wef³ : —

1. mvaviY wRwKi : hvi †Kvb wbw`ó mgq ev ¯vb †bB| we‡kl wKQ mgq ev ¯vb e¨ZxZ †h †Kvb mg‡q ev ¯v‡b G me wRwKi Kivi AeKvk Av‡Q|

2. we‡kl wRwKi : hv we‡kl mgq, Ae¯v I cvÎ Abmv‡i Kiv nq| bx‡P Ggb wKQ mgq, Ae¯v I ¯v‡bi msw¶ß weeiY †`qv nj hvi mv‡_ we‡kl we‡kl wRwK‡ii mswkóZv i‡q‡Q|

- mKvj-weKvj : Gi mgq n‡"Q dRi †_‡K m‡hv`q chš, AvQ‡ii ci †_‡K mhv¯ chš|
- Ngv‡bv I Ng †_‡K DVvi mgq|
- N‡i c‡e‡ki mgq|
- gmwR‡` c‡ek I gmwR` †_‡K †ei nIqvi mgq|
- Am¯Zvi mgq|
- wec`vc` I †c‡ikvbxi mgq|
- md‡ii mgq|
- ewó el‡Yi mgq|

wRwK‡ii KwZcq bgybv

1. mvaviY wRwKi : mvgiv web Rb`e †_‡K ewYZ : wZwb e‡jb : ivmjjvn mv. Gikv` K‡i‡Qb :—

أحب الكلام إلى الله أربع: سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر، لا يضرك بأيهن بدأت. رواه مسلم(٣٩٨٥)

Avjvni wbKU me‡P‡q wcq K_v PviwU : menvbvjvn, Avjvnvg`wjjvn, jv-Bjvnv Bjvjvn Ges Avjvû AvKei, †h †Kvb GKwU Øviv B Avi¤ Kiv †h‡Z cv‡i|[15]

2. mKvj-weKv‡ji wRwKi : Ave ûivBiv †_‡K ewYZ : ivmjjvn mv. Gikv` K‡i‡Qb :—

من قال حين يصبح وحين يمسي: سبحان الله وبحمده مائة مرة، لم يأت أحد يوم القيامة بأفضل مما جاء به إلا أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه . رواه مسلم في صحيحه(٤٨٥٨)

†h mKvj Ges weKv‡j ̂menvbvjvn Iqv wenvgw`nx ̂ GKkZ evi ej‡e, †h G-iKg ev Gi AwZwi³ ej‡e, †KqvgZ w`e‡m Gi †P‡q DËg †KD wKQ Avbqb Ki‡Z cvi‡e bv|[16]

3. wec‡`i gn‡Z wRwKi : Avãjvn Be‡b AveŸvm iv. †_‡K ewYZ, ivmjjvn mv. wec‡`i mgq ej‡Zb :—

لا إله إلا الله العظيم الحليم، لا إله إلا الله رب العرش العظيم، لا إله إلا الله رب السموات ورب الأرض ورب العرش الكريم. رواه مسلم(٤٩٠٩)

Avjvn e¨ZxZ †Kvb Bjvn †bB, whwb mgnvb, mwnòevb, Avjvn e¨ZxZ †Kvb Bjvn †bB whwb gnvb Avi‡ki ie, Avjvn e¨ZxZ †Kvb Bjvn †bB whwb AvKvkmg‡ni ie, Ges fwgi ie Ges m¤§wbZ Avi‡ki ie|[17]

†gvÏv K_v, evYZ dwRjZ I cwZk"Z ci¯úi nwmj Kivi Afxó j‡¶¨ D‡jwLZ I Ab‡jwLZ c‡qvRbxq wRwKimgn gL¯ K‡i wbqwgZ cov c‡Z¨K gmjgv‡bi DwPZ|

সমাপ্ত

---

[1] miv Avnhve : 41,42
[2] miv Avivd : 205
[3] miv iv` : 28
[4] miv AvbKveZ : 45
[5] miv Avnhve : 35
[6] wZiwgwR : 3299
[7] Av‡j-Bgivb : 190-191
[8] Avng` : 2790
[9] gmwjg : 4834
[10] miv bn : 10-12
[11] wZiwgwR : 2735
[12] miv bn : 10
[13] miv Av‡j-Bgivb : 190,191
[14] miv Zv-nv : 14
[15] gmwjg : 3985
[16] mwnn gmwjg : 4858
[17] mwnn gmwjg : 4909